

A WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINAŽUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

B PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTĀS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

C MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORÍO / УПОХРЕДІТКО / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO / الزامی

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENIM / ZAGROZENIE UTONIĘCIEM / VÍZBEFULLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZĪBA PRET SLĪKŠANU / NEAPSĀUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPITVIJO / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / НЕ САДРЖИ ЗАШТИТУ ПРОТИВ УТАПЉАЊА / SEE POLE URPMIST TÖKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVĽENJA / ليس هناك حماية من الغرق

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRIJK: 0.03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0.03 BAR /

KONSTRUKCIJONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNI TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINIE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NĒVLĒGES ŪZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUM BASINÇ: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTENÁHTUD ÖHURÖHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / بار 0.03 / اضبط ضغط التشغيل: 0.03

3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NÃO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NÅO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ /

НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / NEPOUŽÍVĚJTE, POKUD FOUKÁ VĚTR Z PEVNINY NA MOŘE / MÅ IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRÄNLANDSVIND / ALÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽÍVAJTE V PRÍPADE POBREŽNEHO VETRA / NIE UŽYVAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA BRYZY ŁADOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL ESETÉBEN / NEIZMANTOJËT PIEKRASTES VÉJÁ / NENAUDOTI, KAI VÉJAS PUĆIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RÚZGAR KÍYIDAN ESÝRSORA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA IN CONDITII DE VÂNT DE COASTĂ / NE IZPOLZVAJTE PRI VJETRĀ KĀM MORETO / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VJETRA NA MORU / ÁRGE KASUTAGE RANNALÁHÉDASES TUULES / NE KORISTITI NA JAKOM VETRU / لا تستخدم في الرياح البحرية

4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG GEBRAUCHEN / NON UTILIZARE IN CASO DI CORRENTE PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I UDADGÅENDE STRØM / NÃO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΠΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / NEPOUŽÍVĚJTE V PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNINY NA MOŘE / MÅ IKKE BRUKES I FRALANDSSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ALÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA VIRTAUKSESSA / NEPOUŽÍVAJTE V POBREŽNEM PRÚDE / NIE UŽYVAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PRZYBRZEŻNEGO PRĄDU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELŐLI ÁRAMLÁT ESETÉBEN / NEIZMANTOJËT PIEKRASTES STRAUMÉ / NENAUDOTI, KAI SROVÉS KRYPTIS YRA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH TOKOV / AKINTI KÍYIDAN AÇIGA DOGRU ISE KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA IN CONDITII DE CURENT DE COASTĂ / NE IZPOLZVAJTE PRI TEČENIE KĀM MORETO / NE KORISTITI KOD STRUJANJA ZRAKA NA MORU / ÁRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ STRUJI / لا تستخدم في التيارات العميقة البحرية

5 NOT FOR CHILDREN 14 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 14 JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 14 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN 14 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 14 JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE 14 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ 14 ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER 14 ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE 14 ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 14 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 14 ЛЕТ / NENI URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 14 LET. POUŽÍVĚTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ 14 LET / IKKE FOR BARN UNDER 14 ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER 14 ÅR GAMLE / EJ LÅRMLIG FOR BARN UNDER 14 ÅR, FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÅR ÖVER 14 ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE 14-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖÄ AINOASTAAN YLI 14 -VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE 14-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNÉ LEN PRE DETI NAD 14 ROKOV / NADAJE SIĘ TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ 14. ROKU ŻYCIA / CSAK 14 ÉVEN FELŐLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMĚRŃOS BĚRNĚM 14 VĚCUMS UN JAUNĀKĀI, IZMANTOJËT TĪKAI BĒRNIEM VECUMĀ VIRS 14. GADIEM / NESKIRTA 14 METŪ IR JAUNESNIEMS VAIKAMS, SKIRTA TĪK 14METŪ IR VYRESNIEMS VAIKAMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 14 LET; UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD 14 LET / YAŞIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE 14 YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR LA VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VÂRSTA PESTE 14 ANI / HE E 3A DEȚA NA VĚZRAST POD 14 GODINĀ, DA SE IZPOLZBA SAMO OT DEȚA NAD 14 VĚZRAST / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD 14 GODINA STAROSTI I MLAĐE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD 14 GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA 14 AASTAT JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE 14 AASTA / NIJE ZA DECU14 GODINA STAROSTI I MLADU, SAMO ZA DECU PREKO14. GODINA STAROSTI / ليس للاطفال 14 سنوات العمر وما فوق، تطبيق فقط على الأطفال اعلاه 14 سنوات العمر

6 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LÆS VEJLEDNINGEN FØRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PRĚČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKCIJONE NE FØRST / LÄS ANVISNINGARNA FØRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI PRĚČTÁJTE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IS PRADŽIŲ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ / NED UPORABO PREBERITE

NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN / MAI ÎNTÂI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ΠΡΩΤΟ ΠΡΟΧΕΤΕΤΕ ΗΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝΕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGEGE KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولاً

7 NUMBER OF USERS, 1 ADULT / NOMBRE D'UTILISATEURS, 1 ADULTE / ANZahl DER BENUTZER, 1 ERWACHSENE / NUMERO DI UTILIZZATORI: 1 ADULTO / AANTALL GEBRUIKERS, 1 VOLWASSENE / NÚMERO DE USUARIOS, 1 ADULTO / ANTAL BRUGERE 1 VOKSNE / NÚMERO DE UTILIZADORES, 1 ADULTO / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, 1 ΕΝΗΛΙΚΑΣ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 1 ВЗРОСЛЫЙ / POČET UŽIVATELŪ, 1 DOSPĚLÁ OSOBA / ANTALL BRUKERE, 1 VOKSEN / ANTAL ANVÄNDARE - 1 VUXEN / KÄYTTÄJEN MÄÄRÄ, 1 AIKUINEN / POČET POUŽIVATELOV, 1 DOSPELÁ OSOBA / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 1 OSOBA DOROSŁA / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 1 FELNÖTT / LIETOTĀJU SKAITS, 1 PIEAUGUŠAIS / NAUDOTOJU SKAICIUS, 1 SUAUGES ASMŪ / ŠTEVILO UPORABNIKOV, 1 ODRAŠLA OSOBA / KULLANICAI SAYISI, 1 YETİŞKİN / NUMÄR DE UTILIZATORI, 1 ADULT / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 1 ВЪЗРАСТЕН / БРОЈ КОРИСНИКА, 1 ОДРАШЛА ОСОБА / KASUTAJATE ARV: 1 TÄISKASVANU / БРОЈ КОРИСНИКА 1 ОДРАСЛИ / عدد المستخدمين 1 بالغ

8 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SÁBE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! / SOMENTE NADADORES / ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKO DLA PLYWAJĄCYCH / CSAK USZÓKNAK / TĪKAI PELDĒTĪ JĪEMI! / SKIRTA TĪK PLAUKIKAMS / SAMO ZA PLAVÁLCE / SADECE UŽYME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO PLYVCI / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE / SAMO PLYVAČI / للسباحين فقط

9 MAXIMUM LOAD CAPACITY 90 KG / CARGA MASSIMA 90 KG / HÖCHSTE BELADUNG 90 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 90 KG / MAX. LAST 90 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 90 KG / MAKS. LASTEENNE 90 KG / CAPACIDADE MÁXIMA: 90 KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 90 ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 90 КГ / МАКСИМАЛНИ ЗАТЪЖЕНИ 90 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 90 KG / MAXIMAL BELASTNING: 90 KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS 90 KG / MAX. NOSNOSTŃ 90 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBŒIĄŻENIE 90 KG / MAX. TERHELHETŐSÉG 90 KG / MAKSİM L KRAVAS İETİLİBİA 90 KG / MAKS. İSLAİKOMAS SVORIS 90 KG / NAJVEČJA OBREMEITEV 90 KG / MAKSIMUM YÜK KAPAŞITETİ 90 KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. 90 KG / МАКС. КАПАЦІТЕТ НА ХАТОВАРВАННЕ 90 KG / МАКСИМАЛНА НОСИВОСТ 90 KG / MAX KANDĚVOİMIE 90 KG / MAKS. NOSIVOST 90KG / الحد الأقصى الحمولة القصوى 90 كجم

10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU RIVAGE 10M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M / DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA / VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD, 10M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER / DISTANȚA DE SEGRURANȚA, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΕΩΣ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ - 10М ОТ БЕРЕГА / BEZPEČNÁ VZDÁLENOST OD BREHU 10M / TRYGG AVSTAND TIL LAND 10M / SÄKERT AVSTÄND FRÅN STRANDEN: 10M / TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNÁ VZDIALENOSŤ OD BREHU JE 10M / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ, 10M OD BRZEGU / BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁG, 10M A PARTTÓL / DROŚS ATÁLUMS LÍDZ KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M / VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALÉ 10M / KIYIYA OLAN ENMİYET MESAFESİ 10M / DISTANȚĂ SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ 10M / БЕЗОПАСНО РАСТОЯНИЕ ДО БЕРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALÉ IZNOŠI 10M / OHUTU KAUGUS RANNAST 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALÉ 10M / مسافة آمنة من الساحل 10 م

11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER BEAUF SICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO FRENTE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE SEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVRERVAGNING / SUPERVISE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VŮDY DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / NA ALLTID UPSYNN ÖVER BARN SOM BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSIA VEDESSÄ / DETI VO VODE MAJTE ZDÝD POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIĄJ DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYVA A VIZBEN TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VIENMĚR UZRAUGIET BĒRNUŠ ŪDENĪ / NEPALIKITE VAIKŪ VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ

BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ÇOCUĞUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEATI ÎN PERMANENTĂ COPRI CĂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVIJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETA U VODI / JÄLGIĞE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI / قم دائما بالإنشراق على الأطفال في المياه

12 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / ΝΑΦΟΥΚΝΕΤΕ ΒΣΕΧΗΝΥ ΚΟΜΟΥΡΥ ΝΑΡΛΝΟ / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / ΤΑΥΤΑ ΚΟΚΟΝΑΑΝ ΚΑΙΚΚΙ ΙΛΜΑΚΑΜΜΙΟΥΤ / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNŇO NAFUKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIERĪTIET VISUS GAISA NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNĪTE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAŤI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / ΝΑΠΟΜΠΑΙΤΕ ΝΑΠΛΗΝΟ ΒΥΖΔΥΣΗΝΙΤΕ ΚΑΜΕΡΥ / İSPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE / PUMBAKE TAIS KÖIK ÖHUKAMBRID / POTPUNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE / احرص على ملء جميع الغرف الهوائية

13 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORDERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKAVET KRÄVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNOVÁHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÄVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ÚSZÓ ESZKÖZ EGYENSŰLYÖZÁST IGÉNYEL / IERŪCEI IR NEPECIEŠAMA BALANSĒŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CĪHAZ DENGĒDE OLMALDIR / DISPOZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО СЕ НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTJEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŪJAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance. For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!
• SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

INFLATION

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.

2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

Note: Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

Note: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

4. Thread the rope through the grommets around the outside of the island one by one. (Only for product with rope)

Note: Tighten rope for a tight fit around product or loosely tie for loose fit for flexible grip.



DEFLATION



MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.

Note: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.

2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Please use this float by placing the side marked with a printed warning up, while facing the other side toward the water.

ATTENTION

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut vous exposer à des dangers graves.

N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !

NAGEURS UNIQUEMENT !

- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé. Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol. Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
- Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit.
- Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

GONFLAGE

1. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée. Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.
Remarque: si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.
3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.
Remarque: ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez, vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.
4. Enfilez la corde dans les œillets autour de l'extérieur de l'île, un par un. (Uniquement pour produit avec corde)
Remarque: serrez la corde pour qu'elle soit très proche du produit ou laissez-la un peu lâche pour une prise flexible.



DÉGONFLAGE



ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.
Remarque: n'utilisez jamais de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient abîmer le produit.
2. Rangez-le au sec et au frais, hors de portée des enfants.
3. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.

RÉPARATION

- Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.
1. Nettoyez la zone à réparer.
 2. Découlez soigneusement la rustine.
 3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
 4. Attendez 30 minutes avant de le gonfler.

Veillez utiliser ce matelas pneumatique en plaçant le côté sur lequel sont apposées les mises en garde vers le haut, tandis que l'autre côté est tourné vers l'eau.

ACHTUNG

Lesen Sie das Handbuch und befolgen Sie die Anweisungen zur Sicherheit, korrekten und vollständigen Montage des Produkts, Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung.

Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die Ratschläge und Warnungen in diesen Anweisungen.

Eine Nichtbeachtung dieser Betriebsanweisungen kann zu ernsthaften Gefährdungen bis hin zum Tod führen. Benutzen Sie das Produkt nur an hierfür vorgesehenen Orten und unter den zulässigen Bedingungen.

- **ACHTUNG! SCHÜTZT NICHT VOR ERTRINKEN!**
- **DARF NUR VON SCHWIMMERN BENUTZT WERDEN!**
- Blasen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl und das Belastungsgewicht dürfen auf keinen Fall die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten.
- Dieses Produkt ist keine Vorrichtung zur Lebensrettung.
- Vorrichtungen zur Lebensrettung (Rettungsweste und Rettungsboje) müssen gesondert zur Verfügung gestellt und geprüft werden.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sich alle Komponenten in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß gesichert sind. Bitte nehmen Sie keine Reparaturen vor, wenn Beschädigungen jedweder Art vorliegen.
- Üben Sie besondere Vorsicht bei Aufsetzen auf den Boden. Scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung führen, die irreparable Beschädigungen verursachen können.
- Lassen Sie das Produkt niemals im Wasser oder in dessen Nähe, wenn es nicht benutzt wird.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

AUFBLASEN

1. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen. Ventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
2. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen anderen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als auf der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor.
Hinweis: Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produktes gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
3. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.
Hinweis: Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.
4. Fädeln Sie das Seil nacheinander durch die Ösen rund um die Außenseite der Insel. (Nur für das Produkt mit Seil)
Hinweis: Ziehen Sie das Seil fest um das Produkt an oder binden Sie es lose herum, damit ein flexibler Griff gewährleistet ist.



ABLASSEN DER LUFT



WARTUNG UND LAGERUNG

1. Verwenden Sie nach dem Ablassen der Luft ein feuchtes Tuch, um alle Oberflächen sorgfältig zu reinigen.
Hinweis: Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, die das Produkt beschädigen könnten.
2. Lagern Sie alle Komponenten an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.

REPARATUR

Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.
3. Drücken Sie den Flicken auf den zu reparierenden Bereich.
4. Warten Sie 30 Minuten bis zum Aufblasen.

Bitte verwenden Sie diese Luftmatratze mit dem aufgedruckten Warnhinweis als Oberseite, wobei die andere Seite zum Wasser hin gerichtet ist.

⚠ AVVERTENZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Non seguire le istruzioni sul funzionamento, potrebbe esporre a lesioni gravi, anche letali.

Adoperare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per cui è stato progettato.

• ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!

• DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche.
- Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
- I dispositivi di salvataggio (salvataggio e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Tenere lontano dalle fiamme.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e che siano fissati saldamente.
- Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
- Seguire con attenzione le manovre di sbarco a terra.
- Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto per lungo tempo esposto ai raggi solari, poiché il calore espande l'aria danneggiando irreparabilmente il prodotto.
- Non lasciare mai il prodotto in o vicino all'acqua quando non utilizzato.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto.
- La distribuzione non omogenea del carico può causare il rovesciamento o l'annegamento.

GONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate/forate.
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma, **NON ECCESSIVAMENTE**). Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare un compressore ad aria.
Nota: In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi diappare e spingere le valvole verso l'interno.
Nota: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio. Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato.
4. Fissare la corda agganciando uno per uno gli occhielli alla parte esterna dell'isola. (Solo per prodotti con corda)
Nota: Tendere la corda attorno al prodotto per aumentare la rigidità o allentarla per una maggiore flessibilità.



SGONFIAGGIO



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Dopo lo sgonfiaggio, pulire delicatamente tutte le superfici con un panno umido.
Nota: Non adoperare solventi o altre sostanze chimiche che possano danneggiare il prodotto.
2. Conservare in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
3. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.

RIPARAZIONI

Se una camera d'aria si danneggia, adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare attentamente la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima del gonfiaggio.

Si prega di utilizzare il prodotto posizionando il lato con le avvertenze rivolto verso l'alto, e il lato opposto rivolto verso l'acqua.

⚠ WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan u blootstellen aan ernstig gevaar.

Gebruik dit product alleen op de plaatsen en onder de voorwaarden waarvoor het bedoeld is.

• OPGELEET! GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!

• ALLEEN VOOR ZWEMMERS!

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- De passagiersaantallen en het laaggewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.
- Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.
- Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspecteerd.
- Ver weg van vlammen en vuur houden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is. Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.
- Wees voorzichtig bij landing op de grond.
- Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtverzuiming met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt.
- Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

OPBLAZEN

1. Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn. Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.
2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.
Opmerking: Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.
3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.
Opmerking: Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.
4. Voer het touw één voor één door de touwgaten rond de buitenkant van het eiland. (Alleen voor product met touw)
Opmerking: Trek het touw strak rondom het product of bind het losser vast voor een flexibele greep.



LEEG LATEN LOPEN



ONDERHOUD EN OPBERGING

1. Gebruik na het leeglopen een vochtige doek om zachtjes alle oppervlakken te reinigen.
Opmerking: Nooit oplosmiddelen of andere chemicaliën gebruiken die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar het product op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.

REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.
2. Verwijder de beschermende laag zorgvuldig van de patch.
3. Druk de patch op het te repareren gebied.
4. Wacht 30 minuten voordat u het product opblaast.

Gebruik dit luchtbed met de kant met de geprinte waarschuwing boven en de andere kant in het water.

⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento pueden exponerle a un peligro serio.

Utilice este producto única y exclusivamente en los lugares y en las condiciones previstas.

- **¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!**
- **¡SOLO NADADORES!**
- Infile todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo. Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos períodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y datos irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.
- Cuando utilice el producto, distribuya las cargas de manera homogénea.
- Una distribución desigual de las cargas puede provocar vuelcos y ahogamiento

INFLADO

1. Antes de usar el producto, compruebe atentamente si tiene alguna fuga o parte rota.
Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duras. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.
Nota: Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.
Nota: Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.
4. Introduzca la cuerda en las arandelas una por una alrededor de la parte exterior de la isla. (Solo para productos con cuerda)
Nota: Apriete la cuerda para un ajuste tenso alrededor del producto, o átela ligeramente para un ajuste holgado y un agarre flexible.



DESINFLADO



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Una vez desinflado, utilice un paño humedecido para limpiar todas las superficies del producto.
Nota: Nunca use disolventes ni otros productos químicos que podrían dañar el producto.
2. Guárdelo en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.
3. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.

REPARACIÓN

- Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.
1. Limpie la zona a reparar.
 2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
 3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
 4. Espere 30 minutos antes de volver a inflar.

Utilice este flotador colocando hacia arriba el lado marcado con una advertencia impresa, mientras que el otro lado queda sobre el agua.

⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktindsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare. Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

- **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**
- **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

- Pust alle luftkamre helt op.
- Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og åben ild.
- Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt.
- Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden.
- Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlød ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlød aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes.
- Tipning og drukning kan opstå, når belastningen fordeles ujævnt.

OPPUMPNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.
Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.
2. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.
Bemærk: Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.
3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.
Bemærk: Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.
4. Før linen gennem øjerne ét for ét langs øens yderside. (Kun til produkt med line)
Bemærk: Spænd linen, så den ligger stramt om produktet, eller bind den løst til et fleksibelt greb.



LUFTUDTØMNING



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømming for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.
Bemærk: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.
2. Opbevares køligt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Kontrollér produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rens området, der skal repareres.
2. Træk forsigtigt beskyttelseslaget af lappen.
3. Pres lappen ned over området, der skal lappes.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

Brug dette flydende apparat ved at vende den side, der er mærket med en skriftlig advarsel, opad og den anden side nedad mod vandet.

⚠️ ΑΤΕΝΧΟΝ

Leia o manual e siga as instruções referentes a dicas de segurança, montagem correta e completa do produto, colocação em serviço, utilização e manutenção.

Para sua segurança, respeite sempre os conselhos e avisos nestas instruções.

O não cumprimento destas instruções de funcionamento pode expô-lo a riscos graves.

Utilize apenas o produto nos locais e condições para os quais foi concebido.

• **ΑΤΕΝΧΟΝ! ΝΑΟ ΚΟΝΣΤΙΤΥΙ ΠΡΟΤΕΧΑΟ ΚΟΝΤΡΑ Ο ΑΦΟΓΑΜΕΝΟΝ!**

• **ΑΠΕΝΑΣ ΠΑΡΑ ΝΑΔΑΔΟΡΕΣ!**

- Encha totalmente todas as câmaras de ar.
- O número de passageiros e peso da carga nunca deve exceder o número de passageiros e a capacidade máxima de peso das especificações.
- Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo salva-vidas.
- Devem ser preparados e inspecionados em conjunto dispositivos salva-vidas (colete salva-vidas e boia salva-vidas).
- Mantenha afastado de chamas e fogos.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto, para se certificar que tudo está em boas condições e fixo em segurança.
- Por favor pare para reparações caso encontre algum dano.
- Tenha cuidado quando aterrar no solo.
- Objetos aguçados e ásperos tais como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar o produto.
- Não deixe o produto exposto ao sol durante longos períodos de tempo, já que as temperaturas elevadas podem provocar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca deixe na, ou próximo da água quando não está em utilização.
- Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto.
- A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

ΕΝΧΙΜΕΝΤΟΝ

1. Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem fugas ou peças partidas. Abra a válvula e encha com a bomba de ar (não incluída) até à pressão de funcionamento de referência no produto.

2. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas NÃO duras. Caso utilize outro medidor de pressão, a pressão não deve ser superior à pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha o produto em demasia. Não utilize um compressor de ar.

Nota: O enchimento em demasia ou insuficiente pode resultar em perigos para a segurança. É melhor verificar a pressão do produto sempre antes da utilização.

3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.

Nota: Nunca fique em pé nem pouxe objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.

4. Pressione a corda através dos olhalis em redor do exterior da ilha um por um. (Apenas para produto com corda)

Nota: Aperte a corda para ficar justa à volta do produto ou deixe solta para agarrar de forma mais flexível.



ΕΣΒΑΖΙΜΕΝΤΟΝ



ΜΑΝΥΤΕΝΧΑΟΝ Ε ΑΡΜΑΖΕΝΑΜΕΝΤΟΝ

1. Após o esvaziamento, utilize um pano húmido para limpar suavemente todas as superfícies.

Nota: Nunca utilize solventes ou outros químicos que possam danificar o produto.

2. Armazene num local fresco e seco e fora do alcance de crianças.

3. Verifique o produto quanto à existência de danos no início de cada época e a intervalos regulares quando em utilização.

ΡΕΠΑΡΑΧΑΟΝ

Se uma câmara estiver danificada, utilize o remendo fornecido.

1. Limpe a área a ser reparada.
2. Descole cuidadosamente o remendo.
3. Pressione o remendo sobre a área a ser reparada.
4. Aguarde 30 minutos antes de encher.

Use este flutuador pondo o lado marcado com um aviso impresso para cima enquanto volta o outro lado para a água.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΝ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΡΘΩΣΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΘΕΤΟΝΤΑΣ ΑΥΤΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΥΤΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ!**

• **ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΣΤΕΣ!**

- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΝ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΘΩΡΕΛΙΜΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΕΦΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΣΩΣΙΒΙΟ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ (ΣΩΣΙΒΙΟ ΚΑΙ ΣΟΣΤΙΚΗ ΣΗΜΑΔΟΥΡΑ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΦΩΤΙΕΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΟΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΣΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΕΞΗΣ ΣΤΟ ΕΛΑΦΡΟ, ΔΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΕΛΥΦΗ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΑΠ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ. ΕΠΙΔΕΙ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΟ ΑΦΗΝΕΤΕ ΜΕΣΑ Η ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.
- ΝΑ ΚΑΤΑΝΕΜΕΤΕ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ. Η ΑΙΣΙΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ, ΕΛΕΓΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Η ΣΤΑΣΙΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑΛΑΕΡΑ (ΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ Η ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.

2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΘΟΛΟΥ ΡΥΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΟΤΑΝ ΤΗΝ ΑΤΙΖΕΤΕ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΟΛΥ ΣΚΑΗΡΗ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΕΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΠΙΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΚΟΥΜΠΙΣΜΕΝΑ Η ΜΗΝ ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.

4. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΚΑΛΩΣΤΟ ΣΚΟΙΝΙ ΠΕΡΙΝΤΟΝΤΑΣ ΤΟΜΕΣ ΑΛΤΟΕΝΑ ΠΡΟΣ ΕΝΑΝ ΤΟΥΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΣΤΗΝ ΕΞΟΤΕΡΙΚΗ ΜΕΡΙΑ ΤΟΥ. (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΚΟΙΝΙ)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΛΩ ΤΟ ΣΚΟΙΝΙ ΓΙΑ ΠΙΟ ΣΤΕΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ Η ΨΑΛΛΑΡΩΣΤΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΕΥΚΑΜΠΤΗ Η ΛΑΒΗ ΤΟΥ.



ΕΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΕΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΑΠΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Η ΑΛΛΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΦΕΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.

2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΣΕ ΑΡΩΣΕΡΟ ΚΑΙ ΣΧΡΟ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

3. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΕΑΝ ΚΑΠΟΙΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΘΕΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΘΕΙ.
2. ΑΝΟΙΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ.
3. ΒΑΛΤΕ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΘΕΙ.
4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΑΣΤΙ ΣΤΡΩΜΑΤΑΚΙ ΤΟΠΟΘΕΤΩΝΤΑΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΙΛΩΝ ΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΥΠΩΜΕΝΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΟΣΤΕ Η ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΛΕΥΡΑ ΝΑ ΑΚΟΥΜΠΑΙΕΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

▲ ВНИМАНИЕ

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях. Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может подвергнуть вас серьезной опасности.

Используйте это изделие только в местах и условиях, для которых оно предназначено.

- **ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**
- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Держите вдали от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений.
- При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю. Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

НАКАЧИВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
2. Надувайте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

Примечание. Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверить давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, втопните предохранительные клапаны внутрь по завершении накачивания.

Примечание. Никогда не становитесь сами и не кладите никакие предметы на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предметечи.

4. Протяните трос через все кольца по очереди на наружной части надувного острова. (Только для изделий с тросом)

Примечание. Затяните трос, если нужно, чтобы он плотно прилегал к изделию, или проложите трос со слабиной, чтобы он провисал для удобства хвата.

**ВЫПУСК ВОЗДУХА****ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

Примечание. Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном сухом месте, недоступном для детей.
3. Перед началом каждого сезона и затем регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на наличие повреждений.

РЕМОНТ

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.
2. Аккуратно отделили заплату.
3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.
4. Подождите 30 минут, затем накачайте воздух.

Используйте этот плот стороной с нанесенным предупреждением наверх, а противоположной стороной к воде.

▲ УПОЗОРНЕНИ

Прочтите si приручку и додържуйте в нi уведенe покъны тйкaкic се бeзпeчнocтнiх дoпoрeчeнi, cпpавнeгo и уплнeгo ceтaвeнiя пpoдуктa, увeдeнo дo пpoзoвy, пoужити a удържy. В зaжмy вaшi влacтнi бeзпeчнocтнi вжды рeспeктуйтe рaды a вaрoвaнiя увeдeнe в тeчeтo покънeч.

Недoдържeнiя тeчeтo пpoвoзнiк пoкънy нo вaс мждe знaмeнaт вaжнe нeбeзпeчe.

Пpoдукт пoужитe пoкънe в мeстaх a зa пoдмeнeк, пpo кeрe я e урчeн.

• ПОЗОРИ! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!**• ПОУЖЕ ПРО ПЛАВЦЕ!**

- Нахустeтe вceчкы вздучoвe кoмoры.
 - Пoчeт пaсaжeрy a зaтeжeнi нeсмi в зaднeм пpипaдe пpeкpoчiт мaксимaлнi пoчeт пaсaжeрy a зaтeжeнi увeдeнe в тeхничeскыx удaчeк.
 - Тeнтo пpoдукт сe нeсмi пoужитъ якo зaчрaннy пpoстpeдeк.
 - Сoучacнe мyст быт пpипaрeнa a зкoнтpoлoвaнy зaчрaннe пpoстpeдкe (плoвaчe вeстa a бпe).
 - Нe пpиближaйтe сe с oтeвлeннy oгнeм.
 - Пpeд кaждым пoужити пeчливe зкoнтpoлoвйтe вceчкы сoучacтi пpoдуктa, здa яcю в дoбрeм стaвy a фaднe пeвpeнe.
 - Пoкyд нaлeзeтe зaвyду, пpeстaйтe пpoдукт пoужитъ a oпpaвтe jeг.
 - Пpи пpиcтaвaнii нa зeмi бyдтe oпaтpи.
 - Oстрe a дpнe пpeдмeтe, якo жoсy кaмeнy, бeтoн, мyшe, cклo aтd. мoгy пpoдукт пpoрaзит.
 - Нeнeчe пpoдукт дoлгo лeжeт нa слyнци. Выcокe тeплoты мoгy зпyсoбит poзaжeнi вздyчy. Тo мждe вeст к нeнaпpaвитeлнe пoшкoжeнi.
 - Пoкyд сe пpoдукт нeпoужитъ, нeнeчaждe jeг вe вoдe нeбo пoблжz вoды.
 - Пpи пoужитии poзлoжe зaтeжeнi пpoдуктa рoвнoмeрнe.
- Нepoвнoмeрнe poзмeститe зaтeжe мждe в пpeвaчрeннe члyнa a yтoнyтi.

НАFOУКНУТII

1. Пpeд пoужитиeм пpoдуктa зкoнтpoлoвйтe, жe нeдoчaзкa к yникyм a зaднe чacти нeяcю пoшкoжeнy.

Oтeвeртe вeнтил a нaхустeтe вздучoвым чepпaдлeм (нeнi сoучacтi дoдaвкy) нa пoжaдoвaнy пpoвoзнi тaк пpoдуктa.

2. Nапlитe кoмopы тaк, aбы змизeлa вeтшнa зaжбyб a пpoдукт бйт нa oмaк пeвнy, aлe нe тpвдy. Пoкyд пoужитe тaкoмeр, нeсмi yкaзoвaт вышii тaк, нeж e yвeдeнo нa пpoдуктe нeбo в покънeч. Нe пpeхyстeтe пpoдукт. Нeпoужитe кoмпpeсop.

Пoзнaмкa: Пoдхyстeнi нeбo пpeхyстeнi пpoдуктa знaмeнaт бeзпeчнocтнi ризикo. E вoднe зкoнтpoлoвaт тaк нaхyстeнi пpeд кaждым пoужитиeм.

3. Пo нaхyстeнi зкoнтpoлoвйтe yзaвeнi вeнтилy a зaтaчeтe je дoвнит.

Пoзнaмкa: Пpи хyстeнi нa пpoдуктe нeжoстe, aни нa нeй нic нeпoклaждeйтe. Пpeд пoужитиeм вжды зкoнтpoлoвйтe, жe нeдoчaзкa к yникyм.

4. Пpoтaнeтe лaнo пpичoдкaми нa внeшнi cтpaнe oтoвpa. (Пoкънe зa вoрoбeк с лaнeм)

Пoзнaмкa: Лaнo je мoжнe пpoтaнoут бyд с дoтaчeннeм нaпeвнo, нeбo je нeчaт вoлнeшii, coж нaблжz мoжнoст флeкcиблнoгo yчyтy.

**ВЫFOУКНУТII****УДРЖБА A СКЛAДOВAНИ**

1. Пo выпyстeнii вздyчy oтeвтe вceчкы пoвpхч влхкым нaдpeм.

Пoзнaмкa: Никдy нeпoужитe рoзпoстpeдлa нeбo инe химикaлиe, кeрe бy мoгy пpoдукт пoшкoдит.

2. Улoжтe нa хлaднe, сyчe мeстo, мимo дoсaх дeтi.
3. Na зaчaткy кaждe сезoнy a пoтe в пpaвдeлнeкx интeрвaлeх зкoнтpoлoвйтe пpoдукт, здa нeнi пoшкoжeн.

OPABY

Пoкyд je пoшкoжeнa вздучoвa кoмopa, пoужитe дoдaнy зaплaтy нo oпpaвy.

1. Oчистeтe мeстo, кeрe мa бйт oпpaвeнo.
2. Oпaтнe стaнeтe кpчл вpстy зaплaтy.
3. Зaплaтy пpитaчтe нa мeстo, кeрe мa бйт oпpaвeнo.
4. Пpeд нaфoкнyтиeм вычeйтe 30 минyт.

Тoтo нaднeшeдлo пoужитe тaк, aбы cтpaнa oтчeнaжeнa пoтискeм с вaрoвaнiiм смeшoвaлa нaпoрy a дpyгa cтpaнa aбы смeшoвaлa к вoдe.

⚠ ADVARSEL

Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold. For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarslene i denne bruksanvisningen.

Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan utsette deg for alvorlig fare.

Bare bruk produktet på de stedene og forholdene som det er ment.

• **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

• Blås opp alle luftkamre helt.

• Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonene.

• Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.

• Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.

• Holdes bort fra flammer og bål.

• Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret.

Eventuelle skader må repareres umiddelbart.

• Vær forsiktig når du legger til land.

• Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.

• Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderer, noe som kan forårsake uopprettelig skade.

• Lå aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.

• Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet.

Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

OPPBLÅSING

1. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne ventilen og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.

2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.

Merk: For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.

Merk: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.

4. Trøt tauet i tur og orden gjennom maljene på utsiden av øya. (Kun for produkt med tau)

Merk: Stram tauet for en tett passform rundt produktet eller stram løst for løs passform for fleksibelt grep.



TØMMING AV LUFT



VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.

Merk: Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.

2. Oppbevares på et kjølig, tørt sted utenfor barns rekkevidde.

3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

REPARASJON

Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Rengjør området som skal repareres.

2. Ta lappen forsiktig av.

3. Press lappen over området som skal repareres.

4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.

Plasser denne flytteenheten ved å plassere siden merket med en trykt advarsel opp, mens den er vendt mot den andre siden mot vannet.

⚠ VARNING

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ibruktagande, användning och underhåll.

For din sikkerhet, ge akt på rådene og varningarna i dessa anvisninger.

Bristande efterlevnad av dessa bruksanvisningar kan utsätta dig for allvarlig fara. Använd enbart produkten på de platser och under de förutsättningar den är ämnad för.

• **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUKNING!**

• **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**

• Fyll på alla luftkammrar fullt.

• Antalet passagerare och lastvikten får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.

• Denna produkt får på inga villkor användas som livreddningsanordning.

• Livreddningsanordning (reddningsväst och livboj) måste förberedas tillsammans och inspekteras.

• Håll fjärran från lågor och eld.

• Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert ådraget. Vanligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.

• Se upp vid strandning. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.

• Utsatt inte produkten för soljus under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till oösterkalliga skador.

• Lämna aldrig i eller nära vattnet när den inte används.

• Fördela vikten jämnt under användning. Ojämnt fördelad last kan leda till vältning och drukning.

FYLLA PÅ LUFT

1. Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar.

Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.

2. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder trykkmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.

Observera: För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.

3. Se till att stänga ventilen efter oppblåsing, tryck in säkerhetsventilerna efter oppblåsing.

Observera: Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under oppblåsing. Kontrollera läckor innan användning.

4. Trå repet genom öglorna runt utsidan av ön en i taget. (Enbart för produkt med rep)

Observera: Dra åt repet hårt runt produkten eller löst för ett löst flexibelt grep.



TÖMNING



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter oppblåsing, använd en fuktig trasa och rengör försiktigt alla ytorna.

Observera: Använd aldrig lösningsar eller andra kemikalier som kan skada produkten

2. Förvara på ett svalt, torrt ställe utom räckhåll för barn.

3. Kontrollera produkten efter skador i början på varje säsong och med jämna mellanrum under användning.

REPARERA

Om en kammar är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengör området som ska lagas.

2. Lossa försiktigt lappen.

3. Tryck lappen mot området som ska lagas.

4. Vänta 30 minuter innan oppblåsing.

Vänligen använd flyttekassen med sidan markerad med en tryckt varning uppåt, medan den andra sidan är vänd mot vattnet.

VAROITUS

Lue käyttöohje ja noudata turvallisuusvinkeihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönnottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava vaara tai jopa kuolema.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

• HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!**• VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!**

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelastuslaitteena.
- Hengenpelastuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrenkaas) on tarkistettava ja valmisteltava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa liekkien ja tulien läheltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja lukevasti kiinnitetyt.
- Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantautu varovasti.
- Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiä aikoja, sillä korkeat lämpötilat saavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskäyttöä varten.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä.
- Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotoa tai rikkiniisiä osia. Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.
 2. Täytä kammioita, kunnes suurin osa typpistä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmapressoria.
 3. **Huomaa:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turventiilit sisään.
 4. **Huomaa:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.
 4. Pujota köysi lautan ulkopuolella oleviin holkkeihin yksi kerrallaan. (Vain köydellä varustettuun tuotteeseen)
- Huomaa:** Voit kiristää köyden tai jättää sen löysemäksi, jolloin siitä on helppo saada ote.

**ILMAN TYHJENTÄMINEN****HUOLTO JA SÄILYTYS**

1. Puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä ilman poistamisen jälkeen.
2. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

KORJAUS

Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Ota paikka varovasti esiin.
3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

Käytä tätä kelluketta siten, että varoitustekstin sisältävä puoli tulee ylöspäin ja toinen puoli lepää veden päällä.

UPOZORNENIE

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné tipy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch. Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu.

Výrobok používajte iba na miestach a za podmienok, pre ktoré je určený.

• POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!**• IBA PRE PLAVCOV!**

- Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
- Počet cestujúcich a hmotnosť záťaže nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
- Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
- Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené.
- V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.
- Pri pristávaní na zem dávajte pozor.
- Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok prederaviť.
- Výrobok nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Keď výrobok nepoužívate, nenechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte.
- V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

NAFUKOVANIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmnizne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.
3. **Poznámka:** Nedostatočné či nadmerne nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
3. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatlačte.
4. **Poznámka:** V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.
4. Lanko pretiahnite cez očka okolo vonkajšieho obvodu ostrova. (Iba pre produkt s lanom)
4. **Poznámka:** Uťahnite lano pre tesné pripavenie okolo výrobku alebo voľne uviažte pre flexibilné uchytenie.

**VYFUKOVANIE****ÚDRŽBA A SKLADOVANIE**

1. Po vyfúknutí navlhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.
2. **Poznámka:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Uložte na chladné, suché miesto, mimo dosah detí.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

OPRAVA

V prípade poškodenia použite dodávanú záplatu.

1. Opravené miesto vyčistite.
2. Starostlivo nalepte záplatu.
3. Záplatu priliate na opravené miesto.
4. Pred nafúknutím vyčakajte 30 minút.

Prosím, používajte tento nafukovací matrac tak, aby strana s označeným upozornením smerovala nahor, zatiaľ čo druhá strana smerom do vody.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, naprawy i konserwacji.
Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.
Produktu należy używać wyłącznie w miejscach i warunkach, do których jest przeznaczony.

- **UWAGA! Nie zabezpieczaj przed utonięciem.**
- **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PLYWAĆ!**
- Całkowicie napompuj wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia wskazanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelka i kolo ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone.

W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z używaniem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.
Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzoju.
Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
Nie pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
Nie pozostawiać produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.
Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie.

POMPOWANIE

1. Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń. Otwórz zawór i nadmujaj za pomocą pompy (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
2. Napętnij komorę aż do momentu kiedy zmniejszy się większość zmarszczek, a fotelek będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.
Uwaga: Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.
3. Po napętnieniu należy zamknąć zawory, wskazując je.
4. **Uwaga:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.
4. Przed wprowadzeniem przez przepustki znajdujące się dookoła zewnętrznej części wyspy, jeden za drugim. (Tylko do produktu z liną)
Uwaga: Załóż linkę ciasno lub luźno wokół produktu, zależnie od preferencji.



WYPUSZCZANIE POWIETRZA



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza delikatnie przetrzeć wszystkie powierzchnie przy pomocy suchej szmatki.
Uwaga: Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych chemikaliów, które mogą uszkodzić produkt.
2. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach w trakcie użytkowania.

Naprawa

- Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łątki naprawczej.
1. Wyczyść powierzchnię przeznaczoną do naprawy.
 2. Ostrożnie odciń łątkę.
 3. Docisnąć łątkę do powierzchni przeznaczoną do naprawy.
 4. Odczekać 30 minut przed nadmuchianiem.

Proszę używać tego materaca przez umieszczenie strony oznaczonej ostrzeżeniem do góry, a druga strona powinna znajdować się w wodzie.

⚠ FTYGELMEZTETÉS

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszerelézésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.
A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyhelyzetet eredményezhet.

A terméket kizárólag olyan környezetben és körülmények között használja, melyre azt tervezték.

• FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FULDÁSTÓL! • CSAK ÚSZOK HASZNÁLHATJÁK!

- Az összes légkamrárt teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.
- A termék nem használható ételmentő eszközként.
- A terméket ételmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyitólángtól és tűztől.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékreszégységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.
Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való lehelezést óvatosan végezze.
Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletek nyomán táguló levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.
- A terméket egyetlen tehereloszlással használja.
A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

FELFÚJÁS

1. A termék használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képei a csomag részét) a terméket megjelölt üzemi nyomásra.
2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbször el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.
Megjegyzés: A termék alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméken lévő nyomást.
3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végeztet a felfújással.
Megjegyzés: Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.
4. Egymás után fúzza át a kötelet a sziget külső oldalán található kötélgyűrűkön. (Kizárólag kötélel rendelkező termék esetén)
Megjegyzés: Szorítsa meg a kötelet, hogy az szorosan illeszkedjen a termékhez, vagy hagyhatja a kötelet lazán is, hogy rugalmas kapaszkodóként szolgálhasson.



LEERESZTÉS



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves ronggaly finoman törölje le az összes felületet.
Megjegyzés: Soha ne használjon olyan oldószereket vagy más vegyszereket, amelyek tönkretelhetik a terméket.
2. Tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Óvatosan húzza le a tapaszt.
3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.
4. A felfújás előtt várjon 30 perccel.

A matrac használatakor figyeljen arra, hogy a nyomtatott figyelmeztetést tartalmazó oldal felfelé mutasson, és a másik oldal nézzen a víz felé.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūsu drošībai vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Šo instrukciju neievērošana var radīt nopietnu apdraudējumu. Izmantojiet šo produktu tikai paredzētajās vietās un apstākļos.

• UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠĀNU! • TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒTI!

- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
 - Pasaziēru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasaziēru skaitu un maksimālo svara ietilpību.
 - Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
 - Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsaprot kopā un jāpārbauda.
 - Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
 - Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piesitprinatās.
 - Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdzu, apstāties, lai to novērstu.
 - Esiet uzmanīgi, kad piesitjat krastā.
- Tādi asi un raupi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
 - Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.
 - Sadaliet svāru vienmērīgi, kad izmantojat produktu.
- Ne vienmērīga svāra sadalīšanās dēļ var notikt apgāšanās vai grīmsāna.

PIEPŪŠANA

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Aizveriet drošības vārstu un piepūšiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Piepūšiet nodalījumus, līdz vairoms krumku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūšiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.
Piezīme: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.
3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstu un iespiediet drošības vārstus.
Piezīme: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.
4. Izveriet virvi caur katru starpgredzenu ar produkta ārpusi. (Tikai izstrādājumiem ar virvi)
Piezīme: Lai virve cieši piegulētu produktam, pievelciet to, bet, lai virve būtu vajīgāka un ērtāk satverama, piesieniet to vaļģi.



GAISA IZLAIŠANA



APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu.
Piezīme: Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
2. Glabājiet sausu, bērniem nepieejamā vietā.
3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.

LABOŠANA

- Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.
1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
 2. Uzmaņģi nolobiet ielāpu.
 3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
 4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Lietošanas laikā novietojiet peldvirsmu tā, lai virsma ar drukātu brīdinājumu būtu paversta uz augšu, bet otrā virsma — pret ūdeni.

▲ IŠPĒJIMAS

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymo, naudojimo ir priežiūra susijusias instrukcijas. Del savo pacių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir išpėjimas.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį. Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

• DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSaugo NUO NUSKENDIMO! • SKIRTA TIK PLauKIKAMS!

- Visiškai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti specifikacijoje nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.
- Produktas neskirtas naudoti kaip gelbėjimo įrangą.
- Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.
- Atsargiai išlipkite į krantą. Tokie aštrūs ir šiurkštūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Nelygiai paskirsčius apkrovą, gaminys gali pavirkti ir nuskęsti.

PRIPŪTIMAS

1. Prieš naudodamiesi gaminiumi patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys.
Pastaba: Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriededama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.
2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelleika raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug.
Nenaudokite oro kompresoriaus.
Pastaba: Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
3. Pripūte nepamiškite uždaryti vožtuvų ir išpausti saugumo vožtuvų vidų.
Pastaba: Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.
4. Perverkite virvę per žiedelius, esančius salelės išorėje. (Tik gaminiumi su virve)
Pastaba: Įtempte virvę, kad ji būtų tvirtai prigludusi prie gaminio, arba laisvai priirškite, kad galėtumėte patogiai suimti.



ORO IŠLEIDIMAS



LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleide orą, drėgna šluoste išvalykite visus paviršius.
Pastaba: Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaiku.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais, kai naudojate gaminį, patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas.

REMONTAS

- Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.
1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.
 2. Atsargiai nuplėškite remonto lopą.
 3. Užspauskite remonto lopą ant taisytinios vietos.
 4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Naudokite šią plūdę nukreipę išpėjamoju ženklui pažymėtą pusę į viršų, o kita pusę – į vandenį.

⚠ OPOZORILO

Preberite in upoštevajte navodila in zvezi v varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem. Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil. V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!

• SAMO ZA PLAVALCE!

- V celoti napolnite vse zračne komore.
- Število potnikov in teža tovora ne smeja v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Teža izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
- Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo preglejte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno preglejte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
- Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., prederajo izdelek.
- Izdelek ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelek nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

NAPIHOVANJE

1. Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan. Odprite ventili in izdelek napolnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelek prekomerno ne napolnite. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

Opomba: Premalo ali preveč napihnjen izdelek je lahko nevaren.

Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.

3. Po napihovanju zaprite ventile in politenite varnostne ventile navznoter.

Opomba: Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

4. Napijete vrv skozi zanke na zunanem obodu blazine, eno za drugo. (Samo za izdelek z vrvo)

Opomba: Zategnite vrv, da bo ustrezno napeta ali pa tako, da se rahlo prilaga za boljši oprijem.



IZPIHOVANJE



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo previdno očistite vse njegove površine.

Opomba: Za čiščenje ne uporabljajte nobenih topil ali drugih kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovale izdelek.

2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru zunaj dosega otrok.
3. Pred vsako novočino postavitev preverite izdelek za morebitne poškodbe, kot tudi redno med samo uporabo.

POPRAVILO

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite območje popravila.
2. Previdno odlepite zaplato.
3. Zaplato pritisnite preko območja za popravilo.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napolnite.

Uporabljajte napihljivo blazino s stranjo, kjer je natisnjeno opozorilo, obrnjen o navzgor, druga stran pa naj bo obrnjena proti vodi.

⚠ UYARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın. Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

• DİKKATI! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!

• YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!

- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlığı aşmamalısınız.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı gidirin.
- Karaya yaklaşırken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü delemeyin.
- Yüksek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı onarılmayacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanında bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

ŞİŞİRME:

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşıncaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerini, kırışıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmaz halde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değer üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

Not: Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.

3. Şişirdikten sonra suyu kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına bakın.

Not: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

4. İpi ada çevresindeki yuvalardan teker teker geçirin. (Sadece halat bulunan ürün için)

Not: Ürünü sıkıca sarması için ipi iyice sıkın ya da esneklik kazanması için gevşek bağlayın.



SÖNDÜRME:



SAKLAMA VE BAKIM

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.

Not: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.

2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürünle birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılabacak alanı temizleyin.
2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
3. Yama, onarılabacak alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin..

Lütfen bu yatağı, basılı uyarı işaretli olan tarafı, diğer taraf suya doğru bakacak şekilde yerleştirerek kullanın.

⚠ АВАРТИСМЕНТ

Читайте manualul и urmaй инструкциите cu privire la siguranță, asamblarea corectă și completă a produsului, punerea în funcțiune, folosire și întreținere. Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Неconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.

Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

• АТЕНТІЕ! НУ ЕХІСТА ПРТЕКЦІЕ ІМПТРІВА ІНЕСУЛІ!**• НУМАІ ПЕНТРУ ІНОТĂТОР!**

- Umflați complet toate камерите de aer.
- Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutății maxime din specificații.
- Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
- Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.
- Țineți la distanță de flăcări și foc.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns.
- Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.
- Fiți atenți la acostarea pe mal.
- Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.
- Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.
- Nu lăsați niciodată în sau aproape de apă când nu o utilizați.
- La utilizarea produsului distribuți sarcinile în mod egal.
- Pot surveni răsurnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

УМФЛАРЕ

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclus) la presiunea nominală a designului de pe produs.
2. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perma se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni. Nu umflați produsul în exces. A nu se utiliza un compresor de aer.

Notă: Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.

Notă: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsul pentru semne de scurgeri.

4. Răsuciți frânga pe inele din afara insulei unul câte unul. (Numai pentru produsul cu frângie)

Notă: Strângeți frânga pentru o fixare strânsă în jurul produsului sau legați slab pentru o prindere flexibilă.

**ДЕЗУМФЛАРЕА****ІНТРЕТІНІРЕ ШІ ДЕПОЗИТАРЕ**

1. După dezumflare, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.

Notă: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.

2. A se depozita într-un loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp în timpul utilizării.

РЕПАРАТІА

Dacă este deteriorată o cameră, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.
2. Dezlipiți cu atenție peticul.
3. Apăsați peticul pe suprafața care trebuie reparată.
4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

Vă rugăm să utilizați această barcă prin asamblarea părții marcate cu un avertisment imprimat în sus, în timp ce poziționați cealaltă parte spre apă.

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, лусането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Неспазването на тези инструкции за употреба може да ви изложи на сериозна опасност.

Използвайте продукта само на местата и в условията, за които е предизначен.

• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВАНЕ!**• САМО ПЛУВЧИ!**

- Избягвайте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и теглото на товара, но никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на телло, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средство (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато.
- Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята.
- Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- При използване на продукта разпределете товарите равномерно. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

НАПОМПВАНЕ

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или скъсани (счупени) части. Отворете клапана и напомайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
2. Напомайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не използвайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор.

Забележка: По-малкото или свръх напомаването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.

3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомаване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напомаване.

Забележка: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

4. Промушете възето през всяка една втулка около външната страна на острова. (Само за продукт с въже)

Забележка: Стегнете възето за плътно прилепване около продукта или го поставете разхлабено за гъвкаво захващане.

**ІЗПУСКАНЕ****ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.

Забележка: Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.

2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.

РЕМОНТ

Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпа за ремонт.

1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепен.
2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепен.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

Моля, използвайте тази надуваема играчка, като поставите страната, маркирана с отпечатано предупреждение, нагоре, а другата страна е към водата.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje. Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemaruje savjete i upozorenja navedene u ovom uputama.

Izvanj nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo upotrebljavajte na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

• UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!

• SAMO ZA PLIVAČE!

- Ispunite u očijesti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni.
- Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo.
- Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ne ostavljajte proizvod u vodi ili njezinoj blizini ako ga ne upotrebljavate.
- Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

NAPUHAVANJE

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni.

Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.

2. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretrdite. Ako upotrebljavate druge mjerake pritiska, vrijednosti pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne nrenapuhajte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.

Napomena: Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

Napomena: Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake uporabe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.

4. Proučite konop kroz sve držače koji se nalaze oko splavi. (Samo za proizvod s konopcem)

Napomena: Zategnite užu kako bi se postavilo čvrsto oko proizvoda i/ili ga labavo zavezite za fleksibilno pridržavanje.



ISPUHAVANJE



ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhavanja uzмите namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

Napomena: Nikada ne upotrebljavajte otapala ili druga kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.

2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dohira djece.

3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

POPRAVAK

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenoga područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Upotrebljavajte ovaj madrac tako da je strana s otisnutim upozorenjem okrenuta prema gore, a druga strana prema vodenoj površini.

⚠ HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi. Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohlik.

Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

• TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!

• KASUTAMISEKS AINULT UJUJÄTELE!

- Pumbake täis kõik õhukambri.
- Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
- See ujuk ei ole vetepäästevahend.

• Vetepäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja üleaatuse lähinud.

• Hoidke eemale lahtisest tulesit ja süüteeallikatest.

• Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koostesosa hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises.

Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.

• Olge randumisel ettevaatlik.

Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinu läbi lorgata.

• Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.

• Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.

• Jaotage koormus ühtlaselt ära.

Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

TÄISPUMPAMINE

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi.

Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õrge tööõhk.

2. Puhuge kambritesse naiipalu õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud.

Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

Märkus: Ujuki ala- või ülepuhamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

Märkus: Ärge ujukit täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.

4. Juhtige tuvanõõrid läbi nõõrsilmade, mis asuvad ümber ujuki. (Ainult nõõriga toote jaoks)

Märkus: Pingutage nõõr ümber ujuki või siduge lõdvalt, et see sobiks haaramiseks.



ÕHU VÄLJALASKMINE



HOOLDAMINE JA HOUSTAMINE

1. Pärast tühjalkaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

Märkus: Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad ujukit vigastada.

2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.

3. Kontrollige ujuk vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutusperioodil.

REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

Kasutage seda ujukit nii, et pealetrükitud hoiatus on ülles suunatud ja teine on vee poole suunatud.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje. Radi vaše sopstvene bezbednosti, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

- Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.
- **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**
- **SAMO ZA PLIVAČE!**
- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorače broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
- Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete, odmah popravite
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju.
- Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu u upotrebi.
- Ravnomerno rasporedite teret kad koristite proizvod.
- Prevrtanje i davljenje se može desiti ako se teret rasporedi nejednako.

NADUVAVANJE

1. Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja.
Otvorite ventil i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.
2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometar, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.
Napomena: Previše ili premalo naduvanje proizvod dovodeće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.
3. Uverite se da ste zavolirali ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.
Napomena: Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.
4. Provucite konopac kroz prstenove oko spoljne strane ostrva jedan po jedan. (Samo za izdelek z vrvjo)
Napomena: Zategnite konopac oko proizvoda ili ga labavo privežite da biste mogli da se pridržavate pomoću njega.



IZDUVAVANJE



ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu da biste nežno očistili sve površine.
Napomena: Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Odložite na hladno i tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korišćenja.

POPRAVKA

- Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravku.
1. Očistite površinu koju treba popraviti.
 2. Pažljivo odlepite zakrpu.
 3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
 4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

Koristite dušek na naduvavanje tako što ćete stranu sa odštampanim upozorenjem okrenuti nagore, a suprotnu prema vodi.

⚠ KAZNIO

Pratite i sva upozorenja i uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje. Radi vaše sopstvene bezbednosti, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

- Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.
- **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**
- **SAMO ZA PLIVAČE!**
- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorače broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
- Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete, odmah popravite
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju.
- Oštri i grubo predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu u upotrebi.
- Ravnomerno rasporedite teret kad koristite proizvod.
- Prevrtanje i davljenje se može desiti ako se teret rasporedi nejednako.

التفيع

1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.
افتح الصمام وقم بملفه بصحنه الهواء (غير مرئية) لتصميم ضغط العمل على المنتج.
2. انفتح الغرف حتى تخففي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدودا عند لمسها ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مقاييس ضغط أخرى، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تقرب في فتح المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.
3. ملاحظة: يؤدي الإفراط والتفريط في فتح المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.
تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.
4. ملاحظة: لا تقف أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسربات قبل الاستخدام.
4. بمخاطبة الحبل من خلال الحلقات حول الجانب الخارجي من الجزيرة واحدة تلو الأخرى. (فقط للمنتج المزود بحبل)
- ملاحظة: أحكم شد الحبل من أجل توافق محكم حول المنتج أو اربطه على نحو غير محكم من أجل توافق سائب لمسكة مرتبة.



تفريغ الهواء



الصيانة والتفريغ

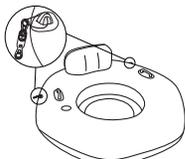
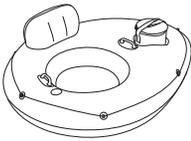
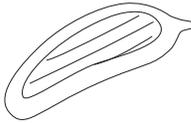
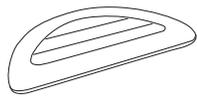
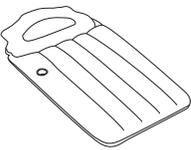
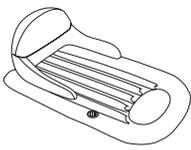
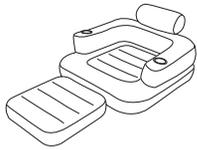
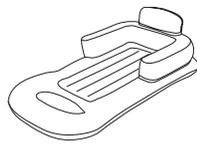
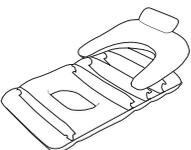
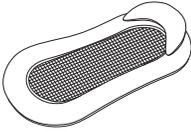
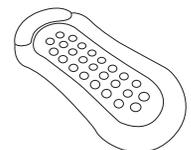
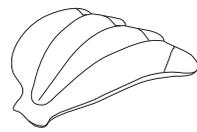
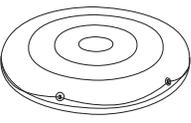
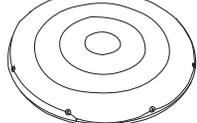
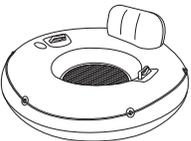
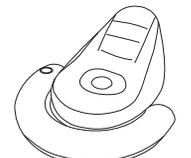
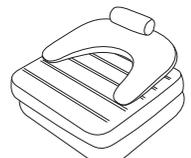
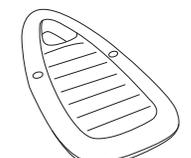
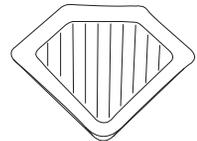
1. بعد التفيع، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.
- ملاحظة: لا تستخدم مطلقاً مبيدات أو أي كيميائيات أخرى قد تضر بالمنتج.
2. يخزن في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال.
3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

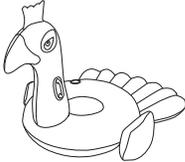
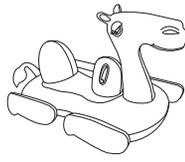
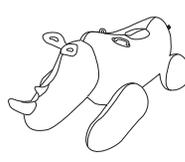
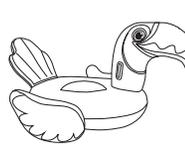
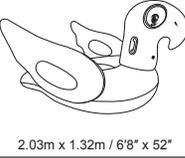
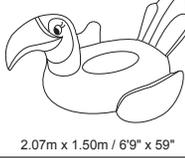
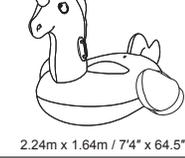
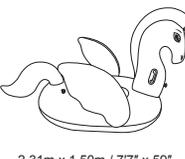
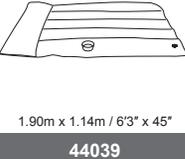
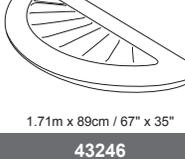
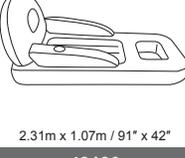
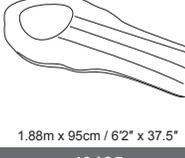
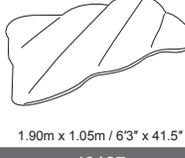
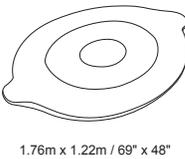
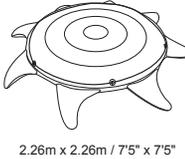
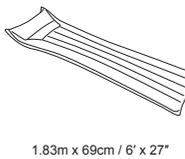
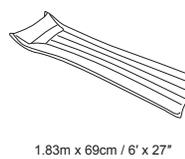
الإصلاح

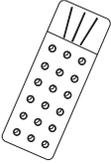
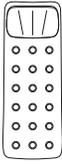
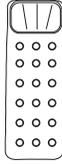
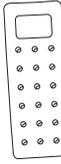
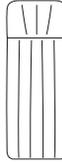
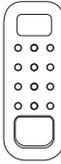
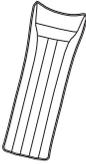
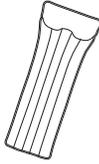
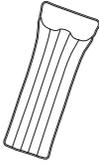
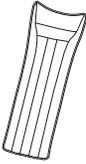
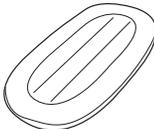
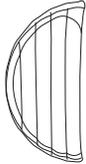
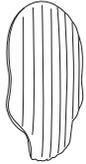
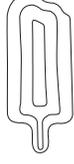
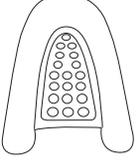
إذا تعرضت الغرفة للتلف، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها.

1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.
2. قشر بعناية رقعة الإصلاح.
3. اصضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.
4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.

فحصاً لاستخدام هذه العائمة بوضع الجانب الذي يحمل العلامة التحذيرية المطبوعة إلى أعلى، بينما تجعل الجانب الآخر مواجهاً للماء.

			
1.55m x 1.50m / 61" x 59"	1.69m x 1.37m / 66.5" x 54"	1.89m x 79cm / 6'2" x 31"	1.71m x 89cm / 67" x 35"
43399	43398	43241	43247; 43251; 43364
			
1.85m x 99cm / 6'1" x 39"	1.61m x 84cm / 63.5" x 33"	1.75m x 1.07m / 69" x 42"	1.61m x 84cm / 63.5" x 33"
43397	43028	43128	43155
			
1.65m x 89cm / 65" x 35"	1.60m x 84cm / 63" x 33"	1.60m x 86cm / 63" x 34"	1.39m x 1.29m / 55" x 51"
43011	43103; 43300	43156	43160
			
Φ1.58m / Φ62"	1.52m x 99cm / 60" x 39"	1.65m x 1.51m / 65" x 59.5"	Φ1.58m / Φ62"
43250; 43410	43118	43396	91080
			
Φ1.35m / Φ53"	Φ1.19m / Φ47"	Φ1.35m / Φ53"	1.88m x 1.15m / 74" x 45.5"
43284	43108	43116; 43280	43138
			
1.50m x 1.40m / 59" x 55"	2.01m x 89cm / 67" x 35"	1.90m x 1.07m / 6'3" x 42"	1.93m x 1.45m / 6'4" x 57"
43136	43023	43403	43417

 <p>1.98m x 1.64m / 6'6" x 64.5"</p> <p>41101</p>	 <p>2.21m x 1.32m / 7'3" x 52"</p> <p>41125</p>	 <p>2.01m x 1.02m / 6'7" x 40"</p> <p>41116</p>	 <p>2.07m x 1.50m / 6'9" x 59"</p> <p>41126</p>
 <p>2.03m x 1.32m / 6'8" x 52"</p> <p>41127</p>	 <p>2.07m x 1.50m / 6'9" x 59"</p> <p>91082</p>	 <p>1.93m x 1.51m / 6'4" x 59.5"</p> <p>41136</p>	 <p>2.24m x 1.64m / 7'4" x 64.5"</p> <p>41113</p>
 <p>2.31m x 1.50m / 7'7" x 59"</p> <p>41118</p>	 <p>1.73m x 1.70m / 6'8" x 67"</p> <p>41119; 91081</p>	 <p>1.69m x 1.69m / 66.5" x 66.5"</p> <p>41120</p>	 <p>1.90m x 1.66m / 6'3" x 65.5"</p> <p>41117</p>
 <p>1.90m x 1.14m / 6'3" x 45"</p> <p>44039</p>	 <p>1.88m x 1.30m / 6'2" x 51"</p> <p>44038</p>	 <p>1.71m x 89cm / 67" x 35"</p> <p>43246</p>	 <p>1.90m x 1.28m / 6'3" x 50.5"</p> <p>43412</p>
 <p>2.31m x 1.07m / 91" x 42"</p> <p>43130</p>	 <p>1.88m x 95cm / 6'2" x 37.5"</p> <p>43185</p>	 <p>1.90m x 1.05m / 6'3" x 41.5"</p> <p>43187</p>	 <p>1.88m x 1.30m / 6'2" x 51"</p> <p>43183</p>
 <p>1.76m x 1.22m / 69" x 48"</p> <p>43392</p>	 <p>2.26m x 2.26m / 7'5" x 7'5"</p> <p>43391</p>	 <p>1.83m x 69cm / 6' x 27"</p> <p>44042</p>	 <p>1.83m x 69cm / 6' x 27"</p> <p>44041</p>

				
1.88m x 71cm / 6'2" x 28"	1.88m x 71cm / 6'2" x 28"	1.88m x 71cm / 6'2" x 28"	1.88m x 71cm / 6'2" x 28"	1.83m x 71cm / 7'2" x 28"
43014	43015	43024	43040	43109; 44059; 43416
				
1.85m x 74cm / 6'1" x 29"	1.85m x 69cm / 6'1" x 27"	1.83m x 69cm / 6' x 27"	1.83m x 76cm / 6' x 30"	2.13m x 86cm / 7' x 34"
43110	43124	44007	44013	44020
				
1.83m x 76cm / 6' x 30"	1.83m x 69cm / 6' x 27"	1.90m x 99cm / 6'3" x 39"	1.90m x 1.09m / 6'3" x 43.5"	1.73m x 1.60m / 68" x 63"
44021	44033	44037	43248	43249
				
1.74m x 89cm / 68.5" x 35"	1.74m x 96cm / 68.5" x 38"	1.83m x 69cm / 6' x 27"	1.83m x 69cm / 6' x 27"	1.93m x 1.41m / 6'4" x 55.5"
43159	43310	44043; 44058	44044	43194
				
1.88m x 89cm / 6'2" x 35"	2.94m x 1.93m / 9'8" x 6'4"	1.98m x 1.37m / 6'6" x 54"	1.85m x 89cm / 6'1" x 35"	1.65m x 1.20m / 65" x 47"
43421	43261	43265	43161	43169
				
1.85m x 1.55m / 6'1" x 61"				
43260				

Bestway®

©2020 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribués en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido en América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com

303021236951